

**pilsan**<sup>®</sup>  
1940

Toy Professional

**STONE HOUSE**

**TAŞ EV**

**Code: 06-437**



**TSE**  
TS EN 71-1

**CE**

EN 71-1  
EN 71-2  
EN 71-3  
EN 71-8



**3+** Yaş   
**AGES**  
**MADE IN TÜRKİYE**



## TR

### UYARLAR

- Ürünün montajı yetişkin biri tarafından yapılmalıdır.
- Uyarı! Sadece ev içi kullanımlıdır.
- Ürünün düz bir zeminde kurulması gerekir.
- Ürün asfalt, beton kaygan vb. sert zemin üzerine kurulmamalıdır.
- Oyuncak birçok çocuğun kullanımını için tasarlanmıştır. Birden fazla çocuk aynı anda oynayabilir.
- Uyarı! Bir yetişkinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
- Ürün yetişkin biri tarafından düzenli aralıklarla kapı, duvar, çatı, çit, bağlantılar plastik somunlar vb. kontrol edilmelidir. Aksi halde ürün devrilebilir ve çocuğunuz zarar görebilir.
- Çocuğun ürünü oynarken kesinlikle pencerelere tırmanmaması ve pencere kanatlarına asılmaması evin çatısına çıkmaması gerektiği yetişkin (Anne, baba, bakıcı v.b.) tarafından çocuğa öğretilmelidir. Eğitim çocuk öğreninceye kadar devam etmelidir. Aksi halde çocuk düşebilir.
- Ürün kesinlikle çit, garaj, ev, sarkık dallar, çamaşır askıları, elektrik telleri gibi herhangi bir yapı ya da engele en az 2 m. uzaklıkta kurulmalıdır.
- Ürünü temiz, nemli bezle silerek temizleyiniz ve ıslak olmayan, temiz bir bezle kurulayınız. Çözücü ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayınız.
- Ürünü yüksek ısı kaynaklarına maruz bırakmayınız! Ateşten uzak tutunuz.
- Ürünü güneş, kar, yağmur gibi dış etkenlere maruz bırakmayınız. Bu gibi dış etkenler ürünün renginin solmasına ve üründe tahribata neden olabilir.
- Üründe kullanılan çıkartma ve etiketlerin çocuklar tarafından kopartılıp yutulmasına kesinlikle izin vermemeyiniz.
- Kurulum yönü, çocuğun arkası güneşe gelecek konumda olması tavsiye edilir.
- Üründe kullanılan boya ve hammaddede çocuk sağlığına uygundur.
- PİLSAN ihbarı olarak herhangi bir zamanda üründe değişiklik yapma ve ıslah hakkını saklı tutar. Ürünler resim renklerinden farklılık gösterebilir. Aksesuarlar ürünlere dahil değildir.
- Üründe bir arıza durumunda Pilsan orijinal yedek parça kullanınız ve montaj talimatına uyunuz. Kesinlikle orijinal olmayan bir parça eklemeyiniz ve üründe değişiklik yapmayınız.
- Üründe metal vidalar ile zemine sabitleme yaptıysanız her kullanım öncesi vidaları kontrol ediniz.
- (gevşeyişe sıkınız deforme olduysa değiştiriniz vb.)
- \* Ürünlerin kiralama maksatlı veya ticari kullanımı (restaurant, kafe, anaokulu ve benzeri) Pilsan garantisi kapsamı dışındadır.
- \* Ürün risk teşkil edebilecek eğim, havuz kenarı, zemin ve seviye farkı olan tümsek, kaldırım, basamak v.b. alanlarda kullanılmamalıdır.
- \* Küçük parçalar içerdiğinden 3 yaş altı çocuklar için uygun değildir. Boğulma tehlikesi!

## EN

### WARNING

- The product must be used under the supervision of an adult.
- Warning. Only for domestic use.
- The product should be assembled on a smooth surface.
- The product should not be installed on asphalt, concrete, slippery surfaces etc. hard floors.
- The product is designed in a way to be used by more than one child. More than one child can play at the same time.
- Warning. It should be used under direct supervision of an adult.
- Product should be checked by an adult on a regular basis by its doors, walls, roof, fence, links, plastic nuts etc. Otherwise, the product may fall over and your child may be damaged.
- It should be taught to children by an adult (parents, babysitters, etc.) not to climb the windows, not to hang on the wings of doors and windows, not to climb the roof of the house during playing with the product. The training should continue until the child learns well. Otherwise, the child may fall down.
- The product should certainly be assembled at least 2 meters away from any structure or barrier such as fence, garage, house, pendant branches, clothes hanger, and electricity wires.
- The product should be cleaned with a damp cloth and then should be dried. Do not use dissolvents or similar materials. The product should be cleaned by an adult.
- Use a soft damp cloth to wipe off this product, and dry off using a clean dry rag. Never use solvents or similar materials for such purposes.
- Do not expose the product to external factors such as sun, snow and rain. Such kind of external factors can cause color fading and damage on the product.
- Do not let the children remove and swallow the stickers and labels used on the products.
- The paint and raw materials used on the product are fit for child health.
- It is advised to be installed in a position reflecting sunshine on backs of children.
- PİLSAN reserves its right to make any changes or modifications on the product without prior notice at any time. The colors might differ from the picture of the product. The accessories are not included.
- In case of failure of the product, please use original spare parts of Pilsan and follow the assembly instructions. Never add non-original parts nor make any modification in the product.
- If you have fixed the product to the base with metal screws, you should inspect these screws before every use (tighten if loose, replace if deformed, etc.)
- The products are for the purpose of rental or commercial use (restaurant, cafe, kindergarten and so on) is out of the Pilsan warranty.
- The product shouldn't be used in risk areas such as slopes, next to pools, bumps with ground and height difference, sidewalks, steps etc.
- Not intended for children under 3 years of age, as this product contains small parts. "Choking Hazard"

## ES

### ADVERTENCIAS

- Instalación del producto debe ser realizado por un adulto.
- ¡Precaución! Sólo para uso doméstico.
- Debe ser instalado en una superficie plana del producto.
- El producto es asfalto, concreto resbaladizo, etc. No debe instalarse en suelo duro.
- Juguetes diseñados para su uso por uno o más hijos. Los niños pueden jugar múltiples al mismo tiempo.
- Advertencia. Debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto.
- El producto debe ser revisado por un adulto regularmente por sus puertas, paredes, techo, cercas, eslabones, tuercas plásticas, etc. De lo contrario, el producto podría caerse y su hijo podría sufrir daños.
- Un adulto (madre, padre, cuidador) debe explicarle al niño que mientras juega no debe trepar a las ventanas o al techo, ni a la puerta ni a las ventanas. Esto debe repetirse hasta que el niño lo entienda. De lo contrario, el niño puede caerse.
- Deben tomarse medidas del hecho de que húmedo y resbaladizo.
- Para limpiar el producto, limpie con un paño húmedo y seque con un paño seco. Los disolventes y otras sustancias, que sin duda no se puede utilizar.
- Producto largo plazo agua, protege de factores externos, como la lluvia y la nieve. No lo deje expuesto a la luz solar.
- De calcomanías y etiquetas utilizadas en el producto, no deje que la ingestión arrancada.
- Organizaciones dirección de la espalda del niño se recomienda que en la siguiente posición al sol.
- Organizaciones dirección de la espalda del niño se recomienda que en la siguiente posición al sol.
- Los tintes y las materias primas utilizadas son adecuados para la salud de los niños.
- PILSAN se réserve le droit de procéder aux modifications ou améliorations sur le produit sans préavis. Les produits peuvent présenter des variations par rapport aux couleurs figurant sur les dessins. Les accessoires ne sont pas compris au produit. Veuillez utiliser les pièces de rechanges originales PILSAN.
- PILSAN se reserva el derecho de realizar cualquier cambio o modificación en el producto sin previo aviso en cualquier momento. Los colores pueden diferir de la imagen del producto. Los accesorios no están incluidos. Utilice piezas de repuesto PILSAN originales en caso de cualquier falla.
- Si ha unido el producto al piso, debe verificar los tornillos antes de cada uso. (Si se han aflojado o deformado, reemplácelos).
- El uso con para fines de alquiler o uso comercial (restaurante, cafetería, guardería, etc.) no está cubierto por la garantía de Pilsan..
- El producto no debe usarse en áreas que puedan suponer riesgo como pendientes, borde de la piscina, desnivel del piso, pavimento, escalón, etc.
- No apto para niños menores de 3 años; debido a que contienen piezas pequeñas. "Peligro de asfixia."

## FR

### REMARQUES

- le montage du produit doit être fait par un adulte.
- Attention! Utilisation uniquement en maison.
- le produit doit être monté au sol plat.
- Le produit ne doit pas être installé sur un sol dur comme l'asphalte, le béton glissant, etc...
- le jeu a été créé pour l'utilisation d'un enfant. Plusieurs enfants peuvent jouer avec le produit.
- Avertissement. Doit être utilisé sous la surveillance directe d'un adulte.
- Faire attention que les marches ne sont pas humides et glissants.
- Le produit ne doit pas être monté au minimum à 2 m de la clôture, du garage, de la maison, des branches, des fils des vêtements, des fils d'électricité ou de la barrière.
- Un adulte (la mère, le père, la baby-sitter, etc...) doit apprendre à l'enfant qu'il ne doit absolument pas grimper sur les fenêtres, qu'il ne doit absolument pas se pendre sur les volets de fenêtre et qu'il ne doit absolument pas monter sur le toit de la maison lorsqu'il joue avec le jouet. L'enseignement doit continuer jusqu'à l'apprentissage de l'enfant. Dans le cas contraire, l'enfant peut tomber.
- Pour nettoyer le produit, l'essuyer d'abord avec un chiffon propre humide, puis l'essuyer avec un chiffon non humide pour enlever les traces d'eau. Ne jamais utiliser des solvants ou des matières similaires pour le nettoyage.
- Préserver le produit contre les effets extérieurs prolongés tels que ceux de l'eau, la pluie, la neige, etc. Ne pas exposer directement le produit aux rayons solaires.
- Ne jamais permettre d'arracher et avaler les stickers et les étiquettes apposés sur le produit.
- La direction du montage doit être selon la position que le derrière de l'enfant doit être vers le soleil.
- La direction du montage doit être selon la position que le derrière de l'enfant doit être vers le soleil.
- Les peintures et les matières premières utilisés sur le produit sont convenables pour la santé des enfants.
- PILSAN se réserve le droit de procéder aux modifications ou améliorations sur le produit sans préavis. Les produits peuvent présenter des variations par rapport aux couleurs figurant sur les dessins. Les accessoires ne sont pas compris au produit. Veuillez utiliser les pièces de rechanges originales PILSAN.
- Si la fixation au sol a été réalisée avec des vices métalliques, les vices doivent absolument être contrôlées avant chaque utilisation (En cas de desserrage, serrer. En cas de déformation, changer, etc...)
- L'utilisation avec l'objectif de location ou commercial des produits (restaurant, café, école maternelle et semblable) n'est pas incluse au cadre de la garantie Pilsan.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans les espaces comme les trottoirs, les marches, etc... avec une différence de niveau et de sol, aux bords de piscine, aux inclinaisons pouvant former un risque.
- Le produit comportant des petites pièces, il n'est pas adapté pour les enfants de moins de 3 ans. « Risque de s'étouffer ».

## IT

### AVVERTENZE

- L'installazione del prodotto deve essere eseguita da un adulto.
- **Attenzione!** È adatto solo per un uso domestico
- Il prodotto deve essere installato su una superficie piana.
- Il prodotto non deve essere installato su asfalto, cemento, superfici scivolose e simili pavimenti duri.
- Il giocattolo non si è disegnato per un bambino. I bambini multipli possono giocare allo stesso tempo.
- **Avvertenza.** Deve essere utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto.
- Date attenzione per non essere bagnato e scivoloso delle scale.
- Il prodotto certamente essere stabilita al meno 2 metri dai qualsiasi struttura od ostacolo come recinzione, garage, casa, braccia flaccide, rack lavanderia, cavi elettrici.
- Un adulto (mamma, papà, baby sitter, ecc.) deve insegnare ai bambini di non arrampicarsi assolutamente sulle finestre, appendersi alle ante delle porte e delle finestre e di non salire sul tetto della casetta. L'insegnamento deve continuare finché il bambino non abbia appreso queste regole. In caso contrario c'è il rischio che il bambino possa cadere.
- Pulire il prodotto con un panno pulito ed umido ed asciugarlo con un panno asciutto. Per la pulizia non utilizzare mai solventi ed altre sostanze diverse dall'acqua.
- Proteggere il prodotto a lungo termine da agenti esterni come acqua, pioggia e neve. Non esporre alla luce solare diretta.
- Non permettere mai che siano staccati ed ingoiati gli adesivi e le etichette applicati al prodotto.
- Si consiglia di prendere il sole all'indietro del bambino quando viene costruito il prodotto.
- Si consiglia di prendere il sole all'indietro del bambino quando viene costruito il prodotto.
- PILSAN si riserva il diritto di apportare modifiche e di migliorare il prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso. I prodotti possono variare rispetto al colore dell'immagine. Gli accessori non sono inclusi nel prodotto. Si prega di utilizzare solamente i ricambi originali di PILSAN.
- Se avete fissato il prodotto al suolo con delle viti metalliche, controllare le viti prima di ogni uso. (se si sono allentate serratele, se si sono deformate sostituitele).
- Il prodotto è stato progettato affinché possano giocare insieme più bambini. Possono giocare contemporaneamente più bambini.
- L'utilizzo a scopi commerciali e di noleggio (ristoranti, caffetterie, scuole primarie e simili) non è coperto dalla garanzia di Pilsan.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in luoghi che possono costituire dei rischi, come i suoli inclinati, bordi di piscine, suoli e cunette con dislivello, marcapiedi, gradini e simili.
- Non è idoneo per essere utilizzato dai bambini ad di sotto dei 3 anni in quanto contiene particolari di piccole dimensioni. "Pericolo di soffocamento"

## DE

### Hinweise

- Die Montierung des Produktes muss durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- **Achtung!** Nur für die Verwendung im Haus.
- Das produkt nicht hochehitzten Wärmequellen aussetzen! Von Feuer fernhalten
- Das Produkt sollte nicht auf Asphalt, Beton, rutschigen Böden usw. montiert werden.
- Das Produkt sollte nicht auf Flächen wie Teppich, Asphalt, rutschiger Beton etc. aufgestellt werden.
- **Warnung.** Unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Muss unbedingt unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen damit gespielt werden.
- Es muss darauf geachtet werden, dass die Stufen nicht nass oder rutschig sind.
- Das Produkt muss unbedingt in mindestens 2m Entfernung von Zäune, Garage, Häuser, hangende Äste, Wäscheständer, Stromleitungen und anderen Hindernissen aufgestellt werden.
- Zur Reinigung das Produkt ausschließlich mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch nachwischen. Keinesfalls Lösemittel und ähnliche Reiniger verwenden.
- Zur Reinigung das Produkt ausschließlich mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch nachwischen. Keinesfalls Lösemittel und ähnliche Reiniger verwenden.
- Schützen Sie das Produkt gegen langanhaltende Einwirkungen von Wasser, Regen und Schnee. Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie keineswegs zu, dass die am Produkt angebrachten Sticker und Etiketten gelöst und verschluckt werden.
- Es wird empfohlen, dass es so installiert wird, dass der Rücken des Kindes zur Sonne positioniert ist.
- Die gebrauchten Farben und Rohstoffe des Produkts sind für die Kindergesundheit geeignet.
- Das Spielzeug wurde für die Nutzung mehrerer Kinder konzipiert. Mehr als ein Kind können damit spielen.
- PILSAN ist befugt, ohne Vorankündigung zu beliebiger Zeit am Produkt Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Die Farben des Produkts können von den Abbildungen abweichen. Accessoires gehören nicht zum Lieferumfang des Produkts. Bitte setzen Sie ausschließlich Originalersatzteile von PILSAN ein.
- Falls Sie das Produkt am Boden befestigt haben, sollten Sie vor jeder Nutzung die Schrauben kontrollieren. (Falls sich diese gelöst oder verformt haben, tauschen Sie diese bitte aus.)
- Bei Nutzung der Produkte zum Vermietungs- oder Handelszweck werden die Produkte von der Pilsan-Garantie nicht gedeckt.
- Das Produkt sollte nicht in Risikobereichen wie Neigungen, an Rändern von Schwimmbecken, Hügeln mit Höhenunterschieden, Bürgersteigen, Treppen und ähnlichen Bereichen genutzt werden.
- Das Produkt enthält Kleinteile und ist daher für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Es besteht "Erstickungsgefahr".

### Меры Предосторожности

- Монтаж и сборку изделия должен осуществлять только взрослый.
- Внимание! Только для домашнего использования.
- После сборки изделия оно должно быть установлено на ровную и твердую поверхность.
- Изделие не следует устанавливать на асфальте, бетоне и пр. твердом основании.
- Изделие должно использоваться под присмотром взрослых.
- Предупреждение. Следует использовать под непосредственным наблюдением взрослого.
- Регулярно взрослый человек должен проверять двери, стенки, крышу, заборчик, соединения, пластиковые гайки и подобное детали. В противном случае, изделие может перевернуться и ребенок может травмироваться.
- Взрослый человек (мама, папа, няня и т.п.) должны научить ребенка, что играя с игрушкой, ребенку нельзя залазить на окна, нельзя висеть на створках окна и нельзя залазить на крышу домика. Это необходимо объяснять до тех пор, пока ребенок не поймет и не выучит. В противном случае, ребенок может упасть.
- Изделие должно быть установлено как минимум в 2 метрах от таких сооружений или препятствий как забор, гараж, свисающие ветви деревьев, вешалки для белья и электрические провода.
- Для очистки изделия используйте чистую влажную тряпку, а затем вытрите его насухо. Ни в коем случае не используйте растворители и им подобные химические средства.
- Не оставляйте изделие вблизи мощных источников тепла! Храните вдали от огня.
- Не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей, дождя и снега. Это может привести к выгоранию изделия, а также к его поломке.
- Не позволяйте ребенку отдирает наклейки и этикетки от игрушки и глотать их.
- Рекомендуется установить изделие так, чтобы солнце светило ребенку в спину.
- Сырье и краски, использованные при создании изделия безопасны для здоровья детей.
- Фирма PILSAN оставляет за собой право вносить изменения и улучшения в изделие в любое время и без предварительного уведомления. Цвет изделия может отличаться от цвета на иллюстрации. Аксессуары не включены в комплектацию изделия.
- \* В случае возникновения неисправности в изделии используйте только оригинальные запасные части фирмы Pilsan и следуйте инструкциям по сборке. Никогда не используйте неоригинальные запасные части и не вносите модификации в изделие.
- \* Если Вы закрепили изделие к полу металлическими винтами, перед каждым использованием изделия проверяйте винты (если они ослабли – затяните, если деформированы – замените их и т.д.)
- \* Использование изделий с целью получения коммерческой выгоды (в ресторанах, кафе, в начальной школе и т.д.) либо с целью сдачи в аренду не попадает под гарантию Pilsan.
- \*Изделие нельзя использовать в местах, представляющих риск: наклонная поверхность, край бассейна, неровный и разного уровня пол, тротуар, ступеньки и т. д.
- \*Изделие не пригодно для использования детьми в возрасте до 3-х лет, поскольку оно содержит мелкие детали. Существует «Опасность удушению»!

### التحذيرات

• يجب عدم وضع المنتج على السطوح الصلبة مثل الاسفلت والخرسانات والارضيات المنزلقة وما شابهها.

• تتيبه ! مخصص للإستخدام داخل المنزل فقط.

• يجب إجراء عملية المونتاج من قبل شخص بالغ.

• المنتج مناسب للاستخدام الفردي فقط في المنزل (الحديقة، الزهرة، وما شابه ذلك).

• يجب عدم تثبيت المنتج على السجاد والخرسانة والأسفلت، والأسطح الزلقة الخ.

• تحذير: يجب استخدامه بإشراف مباشر من قبل شخص بالغ.

• يجب أن يتم التحقق والتأكد من جميع أجزاء المنتج من البالغين أو من الكبار وعلى فترات منتظمة. حيث يتم التحقق من الأبواب، الجدران، السقف، الجدار، الصولات، الأجزاء البلاستيكية وكل أجزاء التوصيل الموجودة في المنتج. عكس ذلك قد يؤدي إلى قلب المنتج ووقوع طفلكم وتعرضه للخطر.

• كما يجب تعليم الطفل عدم التسلق على النوافذ، عدم التسلق على السقف وعدم التعلق على الأبواب من قبل الكبار (الأم، الأب، الحاضنة، وما إلى ذلك). كما يجب أن يستمر التعليم حتى تعلم الطفل بالكامل . عكس ذلك قد يؤدي إلى سقوط الطفل وتعرضه للخطر.

• يجب تركيب المنتج على مسافة 2 متر على الأقل من أي نوع من السياج، المرآب، المنزل، الفروع، شمامع الغسيل، أي هيكل أو عرقلة مثل الأسلاك الكهربائية وبعيداً عن المنشآت المختلفة.

• و لأجل تنظيف المنتج ينبغي استخدام قطعة قماش نظيفة و مبللة ثم يجب تحجيف المنتج بواسطة قطعة قماش غير مبللة لا تستخدم ابداء مواد مذيبة او مواد مشابهة في عملية تنظيف المنتج.

• لا تعرض المنتج لمصادر الحرارة المرتفعة! يجب محافظته بعيدا عن النار يجب محافظته بعيدا عن النار

• إتجاه التركيب يجب أن يكون بحيث يكون ظهر الطفل موجه على إتجاه أشعة الشمس .

• يُرجى عدم تعريض المنتج للعوامل الخارجية مثل الشمس، الثلج، المطر، حيث تسمح هذه العوامل بتغيير لون المنتج وأعطاله

• يُبصَح بأن يكون اتجاه التركيب في موضع بحيث يتلقى الجانب الخلفي من الطفل الشمس .

• يُرجى عدم السماح للأطفال بتأناً بإتلاص الملمصقات والبطاقات الموجودة على المنتج.

• تحتفظ شركة بلسان Pilsan حقها في إجراء تعديلات او تغييرات في المنتج في أي وقت. ربما تختلف الوان المنتجات عن الصور. لا يشمل المنتج علي الاكسسوارات.

• استخدم قطع الغيار الأصلية بلسان فقط في حالة وجود عطل في المنتج واتبع تعليمات التركيب. على الاطلاق لا تضيف قطعة غير الأصلي و لا تقم بإجراء أي تغييرات في المنتج.

• ينبغي مراقبة البراعي في المنتج قبل كل استعمال، اذا تم تثبيت المنتج على الأرض بواسطة براغي معدنية. (إذا كانت مقلقة شدها واذا كانت مشوة استبدالها بالخ).

• إن استخدام المنتج لأغراض التاجير و للأغراض التجارية (المطاعم والكافيات وروضة الاطفال وما شابهها) يجعلها خارج نطاق ضمان بلسان.

• يجب عدم إستعمال المنتج في الاماكن التي تسبب الخطورة مثل الاماكن المائلة وجوانب احواض السباحة والمطبات التي تكون فيها فروق بين الارضية والمستوى وعلى السلام وما شابهها.

• لا يصلح المنتج لأطفال دون 3 سنوات بسبب انه يحتوي علي اجزاء صغيرة: "خطر الإختناق"

BG

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ! Сглобяването на продукта трябва да бъде извършено от възрастен.
  - ВНИМАНИЕ! Продуктът е предназначен за употреба в закрити помещения.
  - Сглобяването трябва да бъде извършено върху равна повърхност.
  - Забранено е монтирането върху цимент, асфалт или друга твърда повърхност.
  - Продуктът може да бъде използван от 1 или повече деца едновременно.
  - ВНИМАНИЕ! Да се употребява само под пряк надзор на възрастен.
  - Периодично проверявайте, вратите, стените, покрива и оградата за повреди, за да се избегне обръщане или наранявания.
  - Детето трябва да бъде обучено от възрастен, да не се обляга на прозорците или вратите и да не се катери върху покрива. Обучението трябва да продължи докато детето не се научи. В противен случай има риск от падане и нараняване.
  - Да се монтира най-малко на 2м разстояние от строеж или сгради, надвиснали клони, простори, ел.кабели от ел.преносната мрежа.
  - Почистете с влажна кърпа и подсушете със суха мека кърпа.Никога не използвайте разтворители, силни почистващи препарати или такива с абразивни частици.
  - Не излагайте продукта на прякото влияние на външни фактори като директна слънчева светлина, дъжд, сняг и други. Това може да доведе до избледняване на цветовете, деформации, както и да намали здравината на пластмасата и другите части на продукта.Дръжте продуктът далеч от преки източници на топлина.
  - Не позволявайте на детето да отстранява стикери и етикетите от продукта. Съществува опасност да ги погълне и да се задави.
  - Продуктът е изработен от бои и материали безопасни за здравето на Вашето дете.
  - Монтирането на продукта трябва да се съобрази с положението на слънцето – монтирайте играчката, така че да е откъм гърба на детето или отстрани.
  - Производителят си запазва правото по всяко време и без предупреждение да променя продукта.Възможни са промени по цветовете или техническите детайли от изобразените. Не включва аксесоари.
  - Моля, използвайте само оригинални резервни части на PILSAN в случай на повреда .
  - Ако сте закрепили продукта към основата с метални винтове, трябва да проверите тези винтове преди всяка употреба (затегнете при необходимост / заменете при деформация).
  - Продуктите с цел отдаване под наем (ресторант, кафене, детска градина и т.н.) са извън гаранцията на Pilsan.
  - Не използвайте по неравни повърхности, в близост до плувни басейни и други водни тела, до стълби ,по стръмни склонове или по пътното платно.
- \* Неподходящо за деца под 3 годишна възраст. Съдържа малки части. Опасност от задушаване.

TR

**Fonksiyon:** Ürün, çocuk veya çocukların , kapıyı açarak içine girebilecekleri ve pencereden dışarıya bakabilecekleri, ayrıca ev içerisinde keyifle oynayacakları biçimde tasarlanmıştır.

### MONTAJ ŞEKLİ:

- 1-) 1.AŞAMA: 1'Nolu Pencere Duvarına, 2'Nolu kapı duvarını şekildeki gibi 3'.nolu vidaları ve 4'nolu Somunları 5'nolu Somun anahtarı Yardımıyla ( şekil 1) detay 1'deki gibi takınız. AYNI İŞLEMİ diğer 1'Nolu Pencere duvarların montajında tekrarlayınız.
- 2-) 2.AŞAMA: 1'nolu Pencere Duvarına 6'nolu pencere rüzgarlıklarını yukarıdan aşağıya (şekil 2) deki gibi bastırarak takınız.
- 3-) 3.AŞAMA: 1.aşamadaki hazırladığımız duvarların üzerine , 2 adet 7'nolu çatıları (ŞEKİL 3) detay 2' deki gibi tırnaklar yuvaya oturacak şekilde takınız, ve 3'nolu vidaları , 4'nolu somunları 5'nolu somun anahtarı ile saat yönünde çevirerek takınız.
- 4-) 4.AŞAMA: 8'nolu Kuşun bağlantı soketini , şekildeki gibi 7'nolu çatıların üst çıkıntılılarına takınız ve 7'nolu 1 adet çatıyı (ŞEKİL 4) detay 3' deki gibi takınız ve 3'nolu vidaları , 4'nolu somunları 5'nolu somun anahtarı ile saat yönünde çevirerek takınız.
- 5-) 5.AŞAMA: 7'nolu son çatıyı ,(ŞEKİL-5) DETAY 4'te gösterdiği gibi takmış olduğunuz çatıların üzerine yerleştiriniz ve 3'nolu vidaları , 4'nolu somunları 5'nolu somun anahtarı ile saat yönünde çevirerek takınız. ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE MUTLAKA MONTAJ İŞLEMİNİN DOĞRU VE GÜVENLİ (VİDA,SOMUN BAĞLANTILARININ SIKI ) ŞEKİLDE YAPILDIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

## EN

**Function:** •The product is designed in a way that the child or children can enter inside by opening the door and can look out of the window and that they can play inside the house with pleasure.

### ASSEMBLY

- 1-) 1. STEP: Install door numbered 2 onto wall of window numbered 1 by means of screws numbered 3 and nuts numbered 4, and nut driver numbered 5 (figure 1) as shown in detail 1. Repeat the SAME PROCEDURE for installation on wall of window numbered 1.
  - 2-) 2. STEP: Attach air deflectors numbered 5 onto wall of window numbered 1 by pushing top to down as shown in (figure 2).
  - 3-) 3.STEP: Mount 2 pieces of roof numbered 7 (FIGURE 3) detail onto the walls prepared in the first step, make sure clamps get into their slot, and tighten screws numbered 2 and nuts numbered 4 by means of nut driver numbered 5 in clockwise direction.
  - 4-) 4.STEP: Mount connection part of "bird" numbered 7 onto top protrusions as shown and install 1 piece of roof numbered 7 onto wall as shown in (FIGURE 4) detail ' 3 and tighten screws numbered 3 and nuts numbered 4 by means of nut driver numbered 5 in clockwise direction.
  - 5-) 5.STEP: Place the top roof numbered 7 onto mounted roofs as shown in (FIGURE-5) DETAIL 4 and tighten screws numbered 3 and nuts numbered 4 by means of nut driver numbered 5 in clockwise direction.
- PLEASE MAKE SURE BEFORE USING THE PRODUCT THAT INSTALLATION PROCEDURE IS COMPLETED CORRECTLY AND SAFELY (SCREWS AND NUTS ARE THIGHTENED)

## ES

**Función:** Este producto está diseñado para que el niño o los niños puedan abrir su puerta y entrar la casa; puedan mirar por la ventana; puedan jugar en la casa y puedan deslizarse por el tobogán.

### MONTAJE:

- 1-) ETAPA 1: Fijar la pared de puerta No: 2 en la pared de ventana No: 1 por los tornillos No: 3 y las tuercas No: 4 con la ayuda de llave de tuercas No: 5 como se muestra en el detalle 1 (Figura 1) Repetir el mismo proceso para el montaje de la otra pared de ventana No: 1
  - 2) ETAPA 2: Fijar los rompevientos de ventana No: 6 en la pared de ventana No: 1 apretando de arriba a abajo como se muestra en la figura (Figura 2).
  - 3) ETAPA 3: Insertar 2 unidades de listón No: 7 sobre la pared preparada en el 1º paso (figura 3) en una forma que se fijan los clavijos en la ranura como se muestra en el Detalle 2 y fijar los tornillos No: 3, las tuercas No: 4 girando a la derecha con la ayuda de llave de tuercas No: 5.
  - 4) ETAPA 4: 8'no! caja de conexión de las aves, conecte el 7'no! el techo de la repisa superior como se muestra y 7'no! 1 pieza de techo (Figura 4) detalle 3 'Fit como en tornillos y tuercas 3'no!, 4'no! insertar una dirección hacia la derecha 5'no! la llave.
  - 5) Etapa 5: 7'no! el último cuadro, (Figura 5) DETALLE Lugar en el techo se ha conectado como se muestra en la Figura 4 y 3'no! tornillos, tuercas adjuntar una dirección hacia la derecha 4'no! 5'no! la llave.
- El derecho absoluto MONTAJE DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y DE SEGURIDAD (tornillo, conexión hermética de la tuerca) Asegúrese de entregar al beneficiario.

## FR

**Fonction :** Le produit a été conçu de manière à ce que l'enfant ou les enfants entrent en ouvrant la porte, regardent à l'extérieur par la fenêtre, jouent avec plaisir dans la maison

### MODE DE MONTAGE

- 1-) 1ÈRE ETAPE : Monter comme sur le détail 1 (figure 1) avec l'aide de la clé à écrous numéro 5 les écrous numéro 4 et les vis numéros 3 comme sur la figure au mur de la porte numéro 2 au mur de la fenêtre numéro 1. Répéter la même opération au montage des autres murs de fenêtre numéro 1.
  - 2-) 2ÈME ETAPE : Installer les déflecteurs de fenêtre numéro 6 au mur de fenêtre numéro 1 en appuyant comme sur la (figure 2) du haut vers le bas.
  - 3-) 3ÈME ETAPE : Installer de manière à placer les onglets dans la fente sur le détail 2 (FIGURE 3) les 2 toits numéro 7 sur les murs préparés en 1ère étape et installer en tournant dans le sens horaire avec la clé à écrous numéro 5 les écrous numéro 4, les vis numéro 3.
  - 4-) 4ÈME ETAPE : Installer la douille de connexion de l'oiseau numéro 8 aux saillies supérieures des toits numéro 7 comme sur la figure et installer le 1 toit numéro 7 (FIGURE 4) comme sur le détail 3 et installer en tournant dans le sens horaire avec la clé à écrous numéro 5 les écrous numéro 4, les vis numéro 3.
  - 5-) 5ÈME ETAPE : Installer le dernier toit sur les toits montés comme présentés sur le DETAIL 4 (FIGURE 5) et installer en tournant dans le sens horaire avec la clé à écrous numéro 5 les écrous numéro 4, les vis numéro 3.
- AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, S'ASSURER ABSOLUMENT DE LA REALISATION CORRECTE ET FIABLE (VIS, CONNEXIONS DES ECROUS FERMES) DE L'OPERATION DE MONTAGE.

## IT

**Funzione:** Il prodotto é stato progettato in modo che il bambino o i bambini possano entrare nella casa aprendo la porta, guardare fuori dalla finestra ed inoltre giocare piacevolmente all'interno della casa.

### MODALITA' DI MONTAGGIO:

- 1-) 1o PASSO: Inserire nella parete con finestra nr.1 la parete con porta nr. 2 come indicato in figura e stringere i dadi nr. 4 delle viti nr. 3 con l'aiuto della chiave per dadi nr. 5 come illustrato nel dettaglio nr. 1 (Figura 1). Ripetere le stesse operazioni per il montaggio delle altre pareti con finestra nr. 1.
- 2-) 2o PASSO: Inserire le tende per finestre nr. 6 alla parete con finestra nr. 1 premendo dall'alto verso il basso come indicato in figura 2.
- 3-) 3o PASSO: Sulle pareti preparate come nel 1o Passo, inserire (FIGURA 3) i 2 tetti nr. 7 in modo che le linguette corrispondano alle loro sedi come illustrato nel dettaglio 2 e quindi stringere in senso orario le viti nr. 3, i dadi nr. 4 con l'aiuto della chiave per dadi nr. 5.
- 4-) 4o PASSO: Inserire la presa di collegamento dell'uccello nr. 8 nelle sporgenze superiori dei tetti nr. 7 come indicato in figura e inserire 1 tetto nr. 7 (FIGURA 4) come illustrato nel dettaglio 3 e quindi stringere in senso orario le viti nr. 3, i dadi nr. 4 con l'aiuto della chiave per dadi nr. 5.
- 5-) 5o PASSO: Collocare l'ultimo tetto nr. 7 (FIGURA 5) sopra i tetti gia' montati come illustrato nel dettaglio 4 e quindi stringere in senso orario le viti nr. 3, i dadi nr. 4 con l'aiuto della chiave per dadi nr. 5.

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO ASSICURARSI CHE L'OPERAZIONE DI MONTAGGIO SIA STATA ASSOLUTAMENTE ESEGUITA NEL MODO GUSTO E IN MODO SICURO (VITI, DADI, COLLEGAMENTI BEN SERRATI).

## DE

**Funktion:** Das Produkt wurde so entworfen, dass Kinder die Tür öffnen, in das Haus eintreten, aus dem Fenster schauen und eine tolle Zeit innerhalb des Hauses verbringen können.

### INSTALLATION:

- 1-) 1. SCHRITT: Die Fensterwand Nr. 1 mit der Türwand Nr. 2 wie im Bild gezeigt mit den Schrauben Nr. 3 und den Muttern Nr. 4 mithilfe des Schraubenschlüssels Nr. 5 (Bild 1), wie in Details 1, verbinden. Das gleiche für die Fensterwand Nr. 1 wiederholen.
  - 2-) 2. SCHRITT: Die Fensterklappen Nr.6 mit der Fensterwand Nr.1 von unten nach oben (Bild 2) anbringen.
  - 3-) 3. SCHRITT: Auf die Wand, die wir in Schritt 1 vorbereitet haben, die 2 Dächer Nr. 7 (BILD 3) wie in Detail 2 richtig einrasten und mit den Schrauben Nr. 3 und Muttern Nr. 4 mithilfe des Schraubenschlüssels Nr. 5 in Uhrzeigerichtung drehen und festmachen.
  - 4-) 4. SCHRITT: Den Verbindungssockel des Vogels Nr. 8, wie im Bild gezeigt, an die oberen Vorsprünge des Dachs Nr. 7 anbringen und 1 Dach Nr. 7 (BILD 4) wie in Detail 3 anbringen und mit den Schrauben Nr. 3, Muttern Nr. 4 und Schraubenschlüssel Nr. 5 in Uhrzeigerichtung festdrehen.
  - 5-) 5. SCHRITT: Das letzte Dach Nr.7 (BILD 5), wie in DETAIL 4 gezeigt auf die angebrachten Dächer anbringen und mit den Schrauben Nr. 3, Muttern Nr. 4 und Schraubenschlüssel Nr. 5 in Uhrzeigerichtung festdrehen.
- KONTROLLIEREN SIE VOR DER NUTZUNG, OB DIE INSTALLATION RICHTIG UND SICHER (FESTE SCHRAUBEN- UND MUTTERVERBINDUNGEN) GEMACHT WURDE.

## RU

**Функция:** В конструкции изделия имеется дверца, через которую дети могут зайти внутрь, а также окошко, из которого они смогут выглядывать; кроме того, она спроектирована таким образом, что дети могут весело проводить время, не выходя из дома.

### СХЕМА МОНТАЖА:

- 1-) 1-й ЭТАП: Прикрепите к стенке с окном номер 1 стенку с дверью номер 2, и закрепите их болтами номер 3 и гайками номер 4, используя для этого гаечный ключ номер 5, как указано на рисунке (схема 1). Повторите эти же процедуры для установки второй стенки с окном номер 1.
- 2-) 2-ОЙ ЭТАП: К стенке с окном номер 1 слегка придавливающим движением сверху вниз прикрепите оконные ставни номер 6, как указано на (схеме 2).
- 3-) 3-ИЙ ЭТАП: Прикрепите к собранным на 1-ом этапе стенкам 2 детали крыши номер 7 (СХЕМА 3), чтобы все выступы сели в специальные углубления, как указано на изображении 2, после чего закрепите их болтами номер 3 и гайками номер 4, используя для этого гаечный ключ номер 5 и проворачивая их по часовой стрелке.
- 4-) 4-Й ЭТАП: Прикрепите птицу номер 8 к крыше, вставив ее соединительную часть в специальные выступы на верхней части элементов крыши номер 7, после чего прикрепите 1 деталь крыши номер 7 (СХЕМА 4), как указано на изображении 3, и закрепите ее болтами номер 3 и гайками номер 4, используя для этого гаечный ключ номер 5 и проворачивая их по часовой стрелке.
- 5-) 5-Й ЭТАП: Последнюю деталь крыши номер 7 (СХЕМА 5) разместите поверх уже собранных деталей крыши, как указано на изображении 4, после чего закрепите ее болтами номер 3 и гайками номер 4, используя для этого гаечный ключ номер 5 и проворачивая их по часовой стрелке.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СБОРКА БЫЛА ПРОВЕДЕНА ВЕРНО (БОЛТЫ И ГАЙКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ТУГО ЗАТЯНУТЫ).

**BG**

**Функция:** Детето може да влиза и излиза извън къщата през вратата, както и да отваря прозорците на къщата, докато играе. **НАЧИН НА СГЛОБЯВАНЕ**

- 1) Стъпка 1: Инсталирайте врата №2 в стена №1 и затегнете с винтовете и болтовете в комплекта с помощта на гаечния ключ . (№3 и 4). Повторете стъпките на сглобяване и за срещуположната страна.
  - 2) Стъпка 2: Прикрепете въздушни дефлектори (5) към стената на прозореца (1), като натискате отгоре надолу, както е показано на (фигура 2).
  - 3) Стъпка 3: Монтирайте двете части на покрива (7) (Фигура 3) върху стените, сглобени в първите стъпки, уверете се, че щипките влизат в слота им. Затегнете винтовете (2) и гайките (4), с помощта на гаечния ключ (5) по посока на часовниковата стрелка.
  - 4) Стъпка 4: Монтирайте основата на ветропоказателя (7) на върха на покрива. (Фигура 4)
  - 5) Стъпка 5: Монтирайте върха на покрива, както е показано на Фигура 5
- ПРЕДИ УПОТРЕБА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ ВСИЧКИ ЕЛЕМЕНТИ СА СГЛОБЕНИ ПРАВИЛНО И СА ДОБРЕ ЗАТЕГНАТИ.**

**AR**

**الوظيفة:** تم تصميم هذا المنزل بحيث يستطيع الأطفال فتح باب المنزل هذا والدخول لداخله كما يستطيعون النظر من النافذة للخارج ويستطيعون اللعب بمتعة وراحه تامه داخل هذا المنزل كما يستطيعون ان الترحلق من على الأماكن المخصصة للترحلق في هذا المنزل.

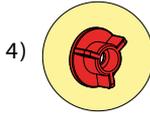
**شكل التركيب :**

- 1(-) المرحلة 1: قوموا بتركيب البرغي رقم 3 مع اطراف شد البرغي رقم 4 وشده عبر مفتاح شد البراغي رقم 5 كما هو ظاهر في الشكل (الشكل 1) على جدار النافذة رقم 1 وجدار الباب رقم 2، وقوموا بنفس الأجراء لتركيب جدار النافذة رقم 1 .
  - 2(-) المرحلة 2 : قوموا بتركيب تهوئة النافذة رقم 6 على جدار النافذة رقم 1 من الأعلى الى الأسفل والضغط عليه كما في (الشكل
  - 3(-) المرحلة 3 : قوموا بوضع اثنان من السقف رقم 7 على الجدار رقم 1 الذي تم تجهيزه (الشكل 3) كما في خطوات التفاصيل رقم 2 لتجلس الأظافر بشكل جيد في الثقوب وقوموا بشده عبر البرغي رقم 3 ومحور شد البرغي رقم 4 بمساعدة مفتاح شد البراغي رقم 5 ولفه بجهة عقارب الساعة.
  - 4(-) المرحلة 4: قوموا بربط مقبس ربط العصفور على التنبوءات العلوية للسقف رقم 7 كما هو ظاهر في الشكل وتركيبه وقوموا بتركيب جدار واحد ذي الرقم 7 (الشكل 4) كما هو في التفاصيل الواضحه في الرقم 3 وقوموا بشده بالبرغي رقم 3 مع محور شد البرغي رقم 4 بمساعدة مفتاح شد البراغي رقم 5 ولفه بجهة عقارب الساعة وشده تماما.
  - 5(-) المرحلة 5 : السقف الأخير رقم 7. (الشكل -5) يتم تركيبه على كما هو واضح في التفاصيل رقم 4 وقوموا بوضعه على الأسقف وشده عبر البرغي رقم 3 ومحور شد البرغي رقم 4 بمساعدة مفتاح شد البراغي رقم 5 ولفه بجهة عقارب الساعة.
- تأكدوا من انكم قمتم بتركيب هذا المنتج بالشكل الصحيح والمضمون(البرغي، محور البراغي يكون مشدود بشكل جيد) قبل القيام باستخدامه .



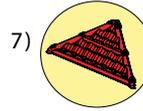
1)

3 ADET  
3 PIECE  
3 PCS  
3 PIECE  
3 QUANTITA'  
3 STÜCK  
3 ШТУК  
العدد 3



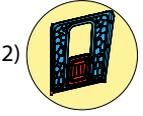
4)

28 ADET  
28 PIECE  
28 PCS  
28 PIECE  
28 QUANTITA'  
28 STÜCK  
28 ШТУК  
العدد 28



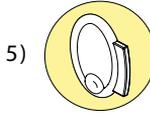
7)

4 ADET  
4 PIECE  
4 PCS  
4 PIECE  
4 QUANTITA'  
4 STÜCK  
4 ШТУК  
العدد 4



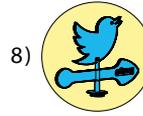
2)

1 ADET  
1 PIECE  
1 PCS  
1 PIECE  
1 QUANTITA'  
1 STÜCK  
1 ШТУК  
العدد 1



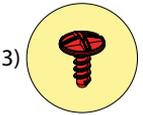
5)

1 ADET  
1 PIECE  
1 PCS  
1 PIECE  
1 QUANTITA'  
1 STÜCK  
1 ШТУК  
العدد 1



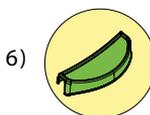
8)

1 ADET  
1 PIECE  
1 PCS  
1 PIECE  
1 QUANTITA'  
1 STÜCK  
1 ШТУК  
العدد 1



3)

28 ADET  
28 PIECE  
28 PCS  
28 PIECE  
28 QUANTITA'  
28 STÜCK  
28 ШТУК  
العدد 28

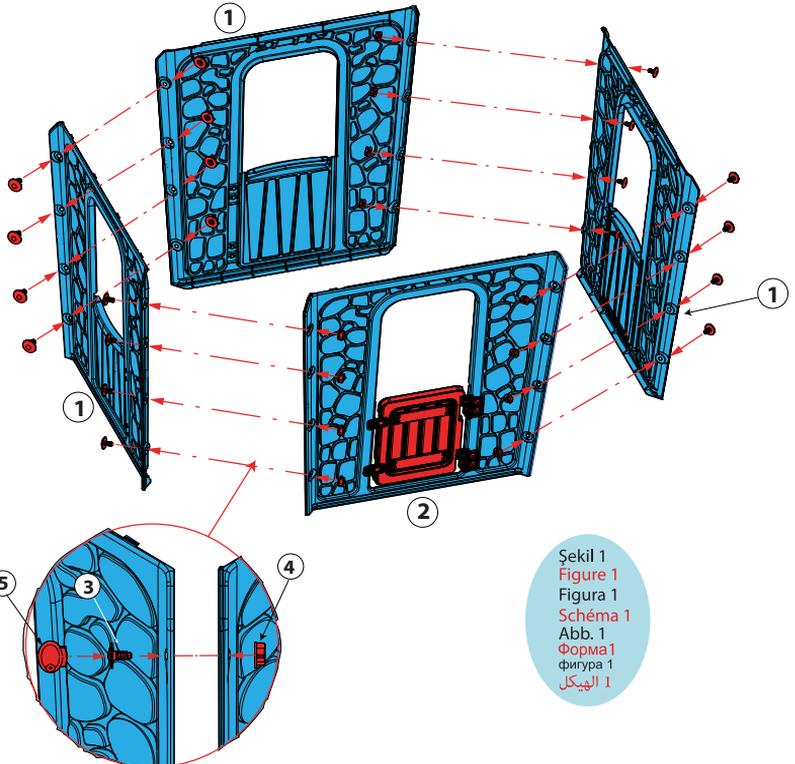


6)

3 ADET  
3 PIECE  
3 PCS  
3 PIECE  
3 QUANTITA'  
3 STÜCK  
3 ШТУК  
العدد 3

MONTAJ ŞEKLİ/ASSEMBLY/MODO DE ENSAMBLAJE /MODE DE MONTAGE  
MONTAGGIO/VERSAMMLUNG/ПОРЯДОК СБОРКИ/Монтаж

طريقة التركيب



Detay 1  
Detail 1  
Détail 1  
Dettaglio 1  
Detail 1  
Деталь 1  
Детайл 1  
التفاصيل 1

Şekil 1  
Figure 1  
Figura 1  
Schéma 1  
Abb. 1  
Форма 1  
фигура 1  
الهيكل 1

Sekil 5  
Figure 5  
Figura 5  
Schéma 5  
Figura 5  
Abb. 5  
Форма 5  
Фигура 5  
الهيكل 5

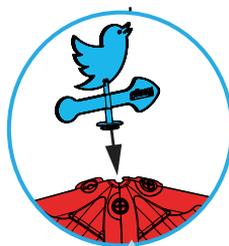
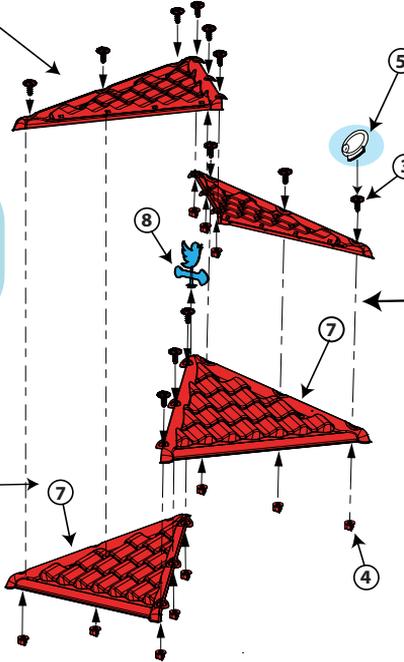


Detay 4  
Detail 4  
Détalle 4  
Détail 4  
Dettaglio 4  
Detail 4  
Деталь 4  
Детайл 4  
التفاصيل 4

Sekil 4  
Figure 4  
Figura 4  
Schéma 4  
Figura 4  
Abb. 4  
Форма 4  
Фигура 4  
الهيكل 4

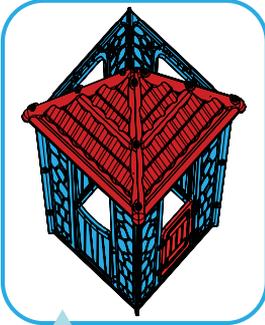


Detay 2  
Detail 2  
Détalle 2  
Détail 2  
Dettaglio 2  
Detail 2  
Деталь 2  
Детайл 2  
التفاصيل 2



Detay 3  
Detail 3  
Détalle 3  
Détail 3  
Dettaglio 3  
Detail 3  
Деталь 3  
Детайл 3  
التفاصيل 3

Sekil 3  
Figure 3  
Figura 3  
Schéma 3  
Figura 3  
Abb. 3  
Форма 3  
Фигура 3  
الهيكل 3



SEKIL-2

Sekil 2  
Figure 2  
Figura 2  
Schéma 2  
Figura 2  
Abb. 2  
Форма 2  
Фигура 2  
الهيكل 2



Toy Professional

## PİLSAN PLASTİK VE OYUNCAK SAN. A.Ş.

İmalatçı Firma/Manufacturer/Fabricante  
Fabricant/Costruttore/Herstellerfirma/  
Фирма-изготовитель/Производитель/الشركة المصنعة  
Yeni Mahalle Merkez Bucağı D-100 Karayolu Caddesi  
No:32 Büyükşehir Beldesi, Lüleburgaz / Kırklareli  
Tel/Phone: 0850 850 0 767(POS)  
Faks/Fax: +90 212 689 12 73  
E-mail: pilsan@pilsan.com.tr - satis@pilsan.com.tr

## BURSA SATIŞ MÜDÜRLÜĞÜ

(Bursa Sales Office)  
Panayir Mah.7.okul Cad.No:40/1C OSMANGAZI/BURSA  
Tel/Phone: 0224 413 88 13 - 0224 413 88 20  
Faks/Fax: 0224 413 88 21  
E-mail : bursa@pilsan.com.tr

facebook.com/pilsanoyuncak  
twitter.com/pilsanoyuncak  
instagram.com/pilsanoyuncak  
e-mail: pilsan@pilsan.com.tr



Yeni Mahalle Merkez Bucağı D-100 Karayolu caddesi  
No:32 Büyükşehir Beldesi  
Lüleburgaz / KIRKLARELİ  
Fabrika No: 0850 850 07 67  
Faks: +90 212 689 12 73  
E-mail: destek@pilsan.com.tr

ÖNEMLİ: İLERİDE KULLANMAK İÇİN SAKLAYINIZ  
IMPORTANT! STORE FOR FURTHER REFERENCE  
IMPORTANT! GUARDELO PARA USAR EN EL FUTURO  
IMPORTANT! CONSERVER POUR UNE UTILISATION POSTERIEURE  
IMPORTANT! CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE  
WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN  
ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

مهم! حافظوا عليه للعودة اليه فيما بعد

MÜŞTERİ TEKNİK SERVİS / CUSTOMER TECHNICAL SERVICE/ SERVICIO TÉCNICO AL CLIENTE / SERVICE TECHNIQUE CLIENTELE /  
Technische Kundenservice / SRVIZIO CLIENTI TECNICO/ Техническое обслуживание для клиентов/ خدمات العملاء التقنية

- TR** \*Pilsan herhangi bir arıza sonrası tamir, orijinal yedek parça satışı ve ürün hakkında bilgilendirme için satış sonrası müşteri teknik servisi imkânı sunmaktadır. Lütfen kaybolan veya hasar gören parçalar için yalnızca PİLSAN yedek parçalarını kullanınız.
- EN** \*Pilsan offers original spare parts and product information services via a customer technical service in case of any defects or repairs. Please only use original PİLSAN spare parts for damaged or missing parts.
- ES** \*Pilsan ofrece servicio técnico de atención al cliente posventa para reparación, venta de piezas de repuesto originales e información del producto después de un mal funcionamiento. Utilice únicamente piezas de repuesto PİLSAN para piezas faltantes o dañadas.
- FR** \*Pilsan présente la possibilité de service technique de la clientèle après-vente pour renseignement sur le produit, vente de pièces de rechange originales et réparation après une défectuosité quelconque. Veuillez utiliser uniquement les pièces de rechange PİLSAN pour les pièces perdues ou endommagées.
- IT** \*Pilsan offre ai clienti assistenza tecnica post-vendita per la riparazione, la vendita di pezzi di ricambio originali e informazioni sul prodotto dopo ogni malfunzionamento. Vi preghiamo di utilizzare solo parti di ricambio PİLSAN per i pezzi smarriti o danneggiati.
- DE** \*Pilsan bietet bei Fehlern und Reparaturen den Verkauf von originalen Ersatzteilen und Informationen nach dem Verkauf via eines technischen Kundenservice. Bitte benutzen Sie für beschädigte oder verloren gegangene Teile nur originale PİLSAN Ersatzteile.
- RU** \*Pilsan предоставляет клиентам возможность послепродажного технического обслуживания для ремонта в случае любых неполадок, продажи оригинальных запасных частей и предоставления информации о продукте. Используйте только оригинальные запасные части Pilsan вместо потерянных или поврежденных деталей.
- BG** \*Pilsan предлага гаранционно техническо обслужване на клиентите, резервни части и информация за продукта. Моля, използвайте само оригинални резервни части Pilsan в случай на повреда.

\* Pilsan تقدم إمكانية الخدمة التقنية إلى عملائها بعد البيع من أجل إعطائهم معلومات عن أي عملية تصليح بعد العطل، وبيع قطع الغيار الأصلية ومنتج. الرجاء إستخدام قطع غيار بيلسان فقط من أجل القطع المفقودة أو المتضررة.

İHALATCI FİRMA - IMPORTER COMPANY - КОМПАНИЯ-ИМПОРТЕР - In società importatrice  
IMPORT UNTERNEHMEN - società importatore - empresa importadora - الشركة المستوردة